

به نام آفریده کاربی هم تا

اسسنامه ی
«انجمن پیشرفت و رفاه زنان افغان»

سال:

۱۲۳

Ketabton.com

اساسنامه‌ی انجمن پیشرفت و رفاه زنان افغان

ترجمه‌ی مصطفی عمرزی / ۲

مشخصات

اسم: اساسنامه‌ی انجمن پیشرفت و رفاه زنان افغان
(در ۵ فصل و ۲۷ ماده)

نگارش: انجمن پیشرفت و رفاه زنان افغان
برگردان از پشتو به دری افغانی: مصطفی عمرزی

تایپ و دیزاین: م.ع
شمار صفحات: ۲۴

نوبت نشر: اول

ناشر: انجمن پیشرفت و رفاه زنان افغان

تیراژ: ۱۰۰۰ جلد

سال: ۱۳۹۵ شمسی

مقدمه

به همه آشکار است که زنان، نیم اجتماع اند. هر ازگاهی که نیم اجتماع غیر فعال باشد و اجازه‌ی عمل نیابد، به این معناست که نیم جامعه، غیر فعال است. اجتماعی که نیم آن عاری از فعالیت و تلاش باشد، نمی‌تواند به رفاه و امکانات برسد.

زنان و دختران افغان در مسیر تاریخ در کنار مردان در انکشاف، احیاء و بنای جامعه و کشور نقش فعال و موثر گرفته‌اند. از زنده‌گی خانواده‌گی به سطح کشور، در تمام میادین، زمانی که وظایفی به زنان سپرده شده‌اند، آن‌ها را بر اساس تعلق خاطر، استعداد و ذکاوت به کار اندخته و خدمات قابلی را برای جامعه ارائه داشته‌اند. زنان و دختران افغان حتی در برابر متجاوزان خارجی در مبارزه‌ی مسلحانه اشتراک ورزیده، قهرمانی‌هایی را آشکار کرده‌اند. حضور و اشتراک قهرمانانه‌ی ملالی در میوند، نمونه‌ی خوب آن است.

نازو انا، زرغونه انا، ملالی، بی‌بی زینب، گوهرشاد بیگم، سلطان رضیه، بی‌بی شمسی، بی‌بی عایشه، رابعه‌ی بلخی و در برهه‌های اخیر، دو ناهید شهید، چهره‌های درخشان و قهرمان تاریخ مایند. کارنامه‌ی آنان برای همیشه در حافظه‌ی تاریخ ثبت است.

با وجود این که زنان و دختران افغان در مسیر تاریخ بر ضد تمام متجاوزان خارجی در کنار مردان مبارزه کرده و فرزندان قهرمانی را برای کشور پرورده‌اند، اما چنان‌چه لازم بوده و است، اشتراک فعال آنان در حیات اجتماعی، فرهنگی و سیاسی، تضمین نمی‌شود.

بیشترینه عدالت در این زمینه تامین نشده است. بر اساس همین عدم مساوات و بی عدالتی، نه فقط تغییر مثبتی در زنده گی زنان رونما نمی شود، بل به این دلیل، جریان انکشاف و رشد زنان نیز سُست و هرازگاهی متوقف شده است.

در قسمت اشتراک فعال زنان در حیات سیاسی و اجتماعی، دو موضوع اساسی، بسیار قابل توجه اند. یکی ویژه گی فرهنگی جامعه‌ی ما و دیگری دین و مذهب است.

بعضی از حلقات محافظه کار به خاطر منافع شخصی و حفظ آن، هرازگاهی از ابزار دین و مذهب- بر اساس تغییر خاص خودشان- کار گرفته اند. آنان به حد بالا، جلو اشتراک فعال زنان در امور تعلیمی، اجتماعی و سیاسی را می گیرند.

خوبشختانه که نه از منظر دین و نه هم از منظر فرهنگ اصیل ما، مانعی در راه حیات سیاسی و اجتماعی زنان وجود دارد. اکنون سطح ذهن زنان افغان بلند می باشد. با در نظر داشت معنی، ماهیت، اصلیت دین، مذهب و فرهنگ ما، زنان آگاه افغان می خواهند سطح ذهنی سایر زنان و دختران افغان را بلند ببرده، به این گونه راه رفاه آنان را هموار کنند. سخن آشکار است که پیشبرد امور بنیانی، کشوری و اجتماعی به گونه‌ی انفرادی، ناممکن است. برای انجام این کار لازم است سازمان‌های خیریه، اجتماعی و همه گانی ایجاد شده و در آن‌ها از طریق انسجام و اشتراک فعال، زمینه‌ی پیشرفت، آرامش و رفاه میسر شود. برای رسیدن به این مامول بزرگ، بعضی از زنان روشنفکر افغان،

اساستنامه‌ی انجمن پیشرفت و رفاه زنان افغان

ترجمه‌ی مصطفی عمرزی / ۵

تصمیم گرفته اند نهادی به نام «انجمن پیشرفت و رفاه زنان افغان» یا به عبارت دیگر یک اتحادیه‌ی تربیتی، آموزشی، اجتماعی و خدماتی ایجاد کنند. این اتحادیه بر اساس رهنمود و طرز العمل زیر، کارها و فعالیت‌های خویش را تنظیم می‌کند تا مهیای خدمت به جامعه‌ی افغانی، به ویژه زنان افغان باشد.

اساستنامه‌ی انجمن پیشرفت و رفاه زنان افغان

ترجمه‌ی مصطفی عمرزی / ۶

فصل اول

ماده‌ی ۱:

«انجمن پیشرفت و رفاه زنان افغان»، یک نهاد آزاد، بی طرف و غیر دولتی بوده، تحت تاثیر هیچ حزب سیاسی قرار نداشته و نه هم با کدام حزب و جریان سیاسی، مرتبط می‌باشد.

ماده‌ی ۲:

این انجمن بر اساس قوانین نافذه‌ی کشور، اصول ملی و اسلامی، رهنمود‌ها، اعلامیه‌ی جهانی حقوق بشر، اعلامیه‌های جهانی کودکان و زنان و سایر قوانین بین‌المللی برای منافع ملی، مردم‌سالاری، آزادی بیان و حقوق زنان، کار می‌کند.

ماده‌ی ۳:

این انجمن در اسناد رسمی به نام «انجمن پیشرفت و رفاه زنان افغان» یاد می‌شود. اختصار آن «انجمن رفاه زنان» و «انجمن» نیز می‌تواند نامیده شود.

ماده‌ی ۴:

انجمن، دارای یک نشان است. این نشان، نمایانگر اشتراک زنان در امور اجتماعی و تعلیمی می‌باشد.

ماده‌ی ۵:

انجمن، دارای ماهنامه‌ی ویژه‌ی نشراتی به زبان‌های پشتو، دری و سایر زبان‌های کشور می‌باشد، اما در صورت لزوم به انگلیسی و سایر زبان‌های بین‌المللی نیز نشرات می‌کند. در نشریات آن، پیرامون دشواری

اساستنامه‌ی انجمن پیشرفت و رفاه زنان افغان

ترجمه‌ی مصطفی عمرزی / ۷

ها، مشکلات و راه حل آن‌ها، نوشه‌های و سایر مطالب مفید به نشر می‌رسند.

ماده‌ی ۶:

انجمن برای تامین ارتباط زنان افغان با زنان جهان، صفحات مجازی را نیز راه اندازی می‌کند. این نهاد از وسایل مختلف ارتباط و ارسال پیام، استفاده خواهد کرد.

اساستانمه‌ی انجمن پیشرفت و رفاه زنان افغان

ترجمه‌ی مصطفی عمرزی / ۸

فصل دوم (طرز العمل)

انجمن می خواهد اهداف زیر را پی گیری و به انجام رساند:
ماده‌ی ۷:

امور تعلیمی و تربیتی:

در بخش‌های زیر، فعالیت‌های همسان را انجام می دهد:

۱- برای زنان و دخترانی که روی عوامل مختلف از آموزش محروم مانده‌اند، کورس‌های سوادآموزی و مکاتب متمم ایجاد می کند.

۲- مرکز خیاطی، قالین بافی، صنایع دستی و دیگر عرصه‌های آموزش حرفه‌یی را ایجاد می کند.

۳- در بخش تعلیم و تربیت، شکایات زنان و دختران را به دولت و سایر ارگان‌های مرتبط می رساند.

۴- برای توسعه‌ی آموزش در روستاهای سایر مناطق دور افتاده،
سعی می کند.

۵- برای افزایش آگاهی زنان معلم، کارگاه‌های آموزشی و کورس‌های کوتاه مدت ایجاد می کند.

۶- به منظور حل مشکلات مکاتب روستایی، با موسسات و مرکز خیریه و کمک دهنده، تماس برقرار کرده و کمک آن‌ها را جلب می کند.

اساستامه‌ی انجمن پیشرفت و رفاه زنان افغان

ترجمه‌ی مصطفی عمرزی / ۹

ماده‌ی ۸:

امور صحی:

انجمن به صحت زنان، توجه ویژه مبذول می‌کند؛ زیرا از دلایل اساسی مرگ‌گ زنان، کمبود امکانات صحی می‌باشد. انجمن در این بخش، امیدوار است کار‌های زیر را انجام دهد:

- ۱- انجام کمپاین تبلیغات.
- ۲- آموزش رهنمایان به سطح روستاها و قریه‌ها.
- ۳- ایجاد کورس‌ها و کارگاه‌های کوتاه مدت.
- ۴- رهنمایی برای حفاظت و پاک نگه داشتن پیرامون.
- ۵- جلب توجه دولت بر روستاییان و مناطق عقب مانده.

ماده‌ی ۹:

امور حقوقی:

این عرصه بسیار مهم است تا زنان از حقوق حقه‌ی خویش باخبر باشند و برای نیل به آن‌ها مبارزه کنند. انجمن در این بخش، کار‌های زیر را انجام خواهد داد:

- ۱- تشریح حقوق زنان از نگاه اسلام.
- ۲- تشریح حقوق زنان از بعد فرهنگ افغانی.
- ۳- تشریح حقوق زنان بر اساس قوانین مدنی و وضعی.
- ۴- تشریح حقوق زنان از ابعاد بین‌المللی. اعلام خبر پیرامون انواع حقوق و محو انواع تبعیض علیه آنان. این موضوعات از راه

های مختلف نشراتی، جلسات، سeminarها و کارگاه‌ها تشریح می‌شوند.

- ۵- رساندن صدای زنان به مراجع عدلی و قانونی.
- ۶- جلب توجه اشخاص با نفوذ و رهبران قومی.
- ۷- جلب توجه دولت بر مناطق روستایی.
- ۸- جلب توجه بر امور سیاسی، اداری، اجتماعی و علمی.
- ۹- توضیح حقوق زنان مبنی بر قانون اساسی افغانستان و قانون انتخابات. مبارزه و تلاش هایی که مرتبط به حقوق زنان باشند.
- ۱۰- ارائه‌ی مشاوره‌ی حقوقی مبنی بر قانون، به شمول میراث و سایر دعاوی حقوقی.

ماده‌ی ۱۰:

امور اجتماعی:

زنان، حق دارند همانند مردان در تمام امور اجتماعی، اشتراک کنند. در این بخش، انجمن- کارهای زیر را انجام خواهد داد:

- ۱- تشخیص دشواری‌های اجتماعی زنان.
- ۲- رهنمايی جهت بهتر شدن نظام خانواده و تفاهم میان زن و مرد.
- ۳- تشویق ایفای نقش زنان در امور اجتماعی.
- ۴- جلب توجه موسسات تاثیرگذار و دولت بر حل دشواری‌های اجتماعی زنان.

ماده‌ی ۱۱:

امور سیاسی:

آشکار است تا زمانی که زنان در حیات سیاسی- اجتماعی، اشتراک فعال نداشته باشند، نمی توانند حقوق خویش را کاملاً به دست بیاورند. در این بخش، انجمن- آرزومند است کارهای زیر را انجام دهد:

- ۱- مبارزه برای اشتراک فعال زنان در امور سیاسی، به سطح کشور، منطقه و جهان.
- ۲- جلب توجه دولت جهت رفع موانع بر سر راه فعالیت های سیاسی زنان.
- ۳- جلب توجه سازمان های مختلف زنان، ملل متحد و سایر سازمان های جهانی به خاطر تلاش های سیاسی زنان.
- ۴- جلب همکاری شخصیت های موثر افغان، احزاب و اجتماعات به خاطر تلاش های سیاسی زنان.

ماده‌ی ۱۲:

امور فرهنگی:

در حیات زنان، امور فرهنگی نقش اساسی دارند. انجمن امیدوار است بتواند توجه ویژه را به این بخش جلب کرده، جهت رونق ابعاد آن کار کند. بنا بر این، تمرکز بیشتر را متوجه بخش های زیر می سازد:

- ۱- گسترش ابعاد موثر فرهنگ افغانی در حیات زنان.
- ۲- مبارزه‌ی گسترده جهت محرومیت فرهنگی بر سر راه حیات بهتر زنان.

اساستنامه‌ی انجمن پیشرفت و رفاه زنان افغان

ترجمه‌ی مصطفی عمرزی / ۱۲

- ۳- تدویر جلسات فرهنگی، سمینار‌ها و کارگاه‌ها.
- ۴- تبارز و معرفی زنان قهرمان افغان.
- ۵- تلاش و تأمل بر چاپ اشعار، آثار و نوشته‌های زنان نویسنده.
- ۶- تلاش برای اشتراک زنان افغان در جلسات شعر، نشر و نوشته‌های زنان نویسنده.
- ۷- تلاش و تأمل بالای اشتراک زنان در امور رسانه‌ی بی.
- ۸- ایجاد کورس‌های کوتاه مدت نویسنده‌گی و گزارشگری.
- ۹- ارائه‌ی جوایز برای آن آثار منتخب زنان که مهیای چاپ می‌باشند.

اساستامه هی انجمن پیشرفت و رفاه زنان افغان

ترجمه هی مصطفی عمرزی / ۱۳

فصل سوم (شایط عضویت)

ماده هی ۱۳:

هر افغانی که رهنمود و طرز العمل انجمن را پذیرد و تطبیق کند، می تواند به رضایت، عضویت انجمن را به دست آورد.

ماده هی ۱۴:

متقارضیان عضویت می توانند درخواست های خویش را به گونه هی انفرادی یا جمعی، به نماینده گکی انجمن بسپارند.

ماده هی ۱۵:

شایقان عضویت افتخاری، اگر رهنمود انجمن را پذیرند، پذیرفته می شوند.

ماده هی ۱۶:

برای اعضاء، کار های ویژه هی انجمن سپرده می شوند.

ماده هی ۱۷:

در این سه حال، عضویت انجمن حذف می رود:

- استعفا
- وفات
- اخراج

ماده هی ۱۸:

اعضای انجمن در حالات زیر، اخراج می شوند:

اساسنامه‌ی انجمن پیشرفت و رفاه زنان افغان

۱۴ / ترجمه‌ی مصطفی عمرزی

- ۱- نپذیرفتن حقوق زنان و عدم رعایت اساسنامه.
- ۲- انجام اعمالی که بر ضد منافع ملی و اسلامی باشند.
- ۳- عدم علاقه به انجمن و یا هم عدم انجام وظایف محوله.

اساستنامه‌ی انجمن پیشرفت و رفاه زنان افغان

ترجمه‌ی مصطفی عمرزی / ۱۵

فصل چهارم

(ساختار تشکیلاتی)

انجمن پیشرفت و رفاه زنان افغان، دارای ساختار ذیل است:

ماده‌ی ۱۹:

مرکز انجمن در کابل می‌باشد. پس از آن، نماینده‌گی هایی را در ولایات بزرگ، افتتاح می‌کند. با افزایش امکانات، ممکن است به سطح ولایات و کشورهای دیگر نیز نماینده‌گی هایی را برای زنان افغان، تاسیس کند.

ماده‌ی ۲۰:

با فراهم شدن امکانات لازم، نماینده‌گی های انجمن حتی در ولسوالی ها، روستاها و قریه‌ها هم تاسیس می‌شوند. متباقی ساختار انجمن، به گونه‌ی زیر می‌باشد:

ماده‌ی ۲۱:

جلسات عمومی

ماده‌ی ۲۲:

جرگه‌ی راهنمای

ماده‌ی ۲۳:

هیات اجرائیه

جلسه‌ی عمومی:

اساستامه هی انجمن پیشرفت و رفاه زنان افغان

ترجمه هی مصطفی عمرزی / ۱۶

جلسه هی عمومی، بالاترین مرجع تصمیم گیری انجمن شمرده می شود.
این جلسه طی دو سال و هنگام نیاز، حتی قبل از وقت معین، در کوتاه
مدت نیز می تواند دایر شود.

جلسه هی عمومی، صلاحیت دارد امور انجمن را تداوم بخشد. این
جلسه به دعوت اکثر اعضای انجمن، تدویر می یابد.
ماده هی ۲۴:

جرگه هی رهنما، متشکل از «۱۱» عضو می باشد. این جرگه در یک ماه،
یک بار تدویر می شود. در صورت نیاز، شمار جلسات آن افزایش
خواهد یافت.

هیات اجرائیه:
هیات اجرائیه، متشکل از یک رئیس، یک معاون و دو منشی می باشد.
بر اساس نیاز می تواند هر زمانی تدویر شود. اعضای آن برای دو سال از
سوی جرگه هی رهنما، تعیین می شوند.

ماده هی ۲۵:
تعیین کارمندان دفتر، از صلاحیت رئیس می باشد.

اساستنامه‌ی انجمن پیشرفت و رفاه زنان افغان

۱۷ / ترجمه‌ی مصطفی عمرزی

فصل پنجم (امور مالی)

ماده‌ی ۲۶:

سرمایه‌ی انجمن از حق العضویت، فروش آثار، کمک‌های اشخاص آزاد، تجار ملی، موسسات آزاد اجتماعی، بشری، دیموکراتیک، دولتی و سازمان‌های جهانی، تامین می‌شود.

ماده‌ی ۲۷:

وجوه به طور خاص از سوی هیات اجرائیه و به امضای رئیس، در امور مربوطه وقف شده و گزارش آن‌ها به جرگه‌ی رهنما و در صورت لزوم، به جلسه‌ی عمومی ارائه می‌شود.

اساستنامه‌ی انجمن پیشرفت و رفاه زنان افغان

ترجمه‌ی مصطفی عمرزی / ۱۸



معرفی مترجم / مصطفی «عمرزی»

(نویسنده، پژوهشگر و روزنامه نگار)

- متولد ۲ عقرب سال ۱۳۶۲ در کابل.
- فارغ از «لیسه‌ی عالی استقلال» در سال ۱۳۷۸.
- فارغ به سویه‌ی دیپلوم از بخش «رادیو و تلویزیون» پوهنخی
- ژورنالیزم پوهنتون کابل در سال ۱۳۸۲.
- دارنده‌ی گواهینامه‌ی «گزارشگر انتخابات» از پروژه‌های آموزشی شبکه‌ی جهانی BBC.

تجربیات کاری:

عضو شورای مرکزی، گزارشگر، خبرنگار، روزنامه نگار، مدیر مسؤول نشریه، همکار قلمی، مصحح، نویسنده، تهیه کننده، کارگردان، مسؤول ارزیابی نشرات، مسؤول طرح و ارزیابی و مسؤول واحد فرهنگی در نهاد ها و رسانه هایی چون اتحادیه‌ی ملی ژورنالیستان افغانستان، اتحادیه‌ی ملی ژورنالیستان و خبرنگاران افغانستان، انجمن شاعران و نویسنده گان افغانستان، هفته نامه‌ی «قلم»، تلویزیون «۱»، رادیو و تلویزیون «باختر»، فصلنامه‌ی «بنیان اندیشی» (منتشره در جمهوری اسلامی ایران)، روزنامه‌ی «سرخط»، مجله‌ی «اوربند»، گاهنامه‌ی «تحریک»، وب سایت «تیول افغان»، وب سایت «تیول افغانستان»، وب سایت «دعوت میدیا ۲۴»، وب سایت «تائد»، وب سایت

«روهی»، وب سایت «حقیقت»، وب سایت «دانشنامه‌ی افغان»، وب سایت «سمسور»، وب سایت «لر او برا»، وب سایت «نن»، وب سایت «خبرپانه»، وب سایت «کتابتون» و واحد تولید «آمو فلم».

آفرینش‌های کاری-فرهنگی

برنامه‌ها و فلم‌های مستند تلویزیونی:

۱- برنامه‌ی مستند تاریخی «یک سده فراز و نشیب» در تلویزیون «باختر»: ۱۴ قسمت ۲۴ دقیقه‌ی.

۲- برنامه‌ی مستند تاریخی «آیننه‌ی تاریخ» در تلویزیون «باختر»: ۱۸ قسمت ۲۴ دقیقه‌ی.

۳- برنامه‌ی مستند ادبی «نای» در تلویزیون «باختر»: ۲۰ قسمت ۲۴ دقیقه‌ی.

۴- فلم مستند «۲۶ سلطان» در تلویزیون «باختر»: ۲۴ دقیقه.

۵- فلم مستند «پژواک کوهسار» (پیرامون زنده‌گی مرحوم فقیر فروزی) در تلویزیون «باختر»: ۴۰ دقیقه.

تخلیقات:

۱- صحبت‌های مغاره نشینان (طنزی)- منتشر شده است.

۲- افغانستان و بازار آزاد (سیاسی- اجتماعی)- منتشر شده است.

۳- مرز و بوم (تاریخی).

۴- چهار یادواره (معرفی چهار فرهنگی افغان)- منتشر شده است.

۵- سخن در سخن (معرفی کتاب‌ها).

۶- یک قرن در تاریخ و افسانه (تاریخ تحلیلی و شفاهی افغانستان از ۱۹۰۰ تا ۲۰۰۰ میلادی)- منتشر شده است.

- ۷- افغانستانه (مشاهیر افغان)- منتشر شده است.
- ۸- پشتون ها (تحلیلی)- منتشر شده است.
- ۹- رسانه ها، مدیریت و نوسان ها (رسانه بی).
- ۱۰- در هرج و مرچ زیستن (سیاسی- اجتماعی).
- ۱۱- تاریخ عمیق (طنزی).
- ۱۲- اندیشه در بستر سیاست و اجتماع (مقالات منتشره در روزنامه‌ی سرخط)- منتشر شده است.
- ۱۳- با زبان دری (تحقیقی- تحلیلی)- منتشر شده است.
- ۱۴- روزگار (نوستالژی).
- ۱۵- پاسخ (واکنش‌ها).
- ۱۶- تامل و تعامل فرهنگی (فرهنگی).
- ۱۷- ارجاع و مرتجع (انتقادی).
- ۱۸- سیر فرهنگی (فرهنگی).
- ۱۹- پی آمد تصویر (فلم و سینما).
- ۲۰- در منظر بیگانه (تحلیلی).
- ۲۱- ذهنیت متنازع (ابراز نظر).

جزوه‌های:

- ۱- به رنگ آبی (زنده گی شهید مینا).
- ۲- مردی از سرزمین آزاده گان (زنده گی و برنامه‌ی انتخاباتی محمد شفیق گل آقا شیرزی).
- ۳- محمد نادر «نعم» (زنده گی و برنامه‌ی انتخاباتی محمد نادر نعیم).

تالیفات:

- ۱- هنر در سینمای افغانان (فلم هنری سینمایی افغانستان از ۱۳۲۷ تا امروز)- منتشر شده است.

گردآوری‌ها:

- ۱- زمانی که مفاخر ناچیز می‌شوند (تنقید تاریخی)- منتشر شده است.
- ۲- حقیقت خورشید (پیرامون کلمات افغان و افغانستان)- منتشر شده است.
- ۳- در جغرافیای جهان سوم (بررسی ستم ملی و ستیز قومی در ایران).
- ۴- در متن مدعای اهل سنت در جمهوری اسلامی ایران).
- ۵- نگرش نو بر شاهنامه و فردوسی (تنقید فردوسی و شاهنامه)- منتشر شده است.
- ۶- مُنْحنی تاریخ (تنقید کوروش و سلسه‌ی هخامنشی)- منتشر شده است.
- ۷- آریاییسم (تنقید پدیده‌ی آریایی)- منتشر شده است.
- ۸- پور خرد (معرفی زنده یاد استاد ناصر پورپیرار)- منتشر شده است.
- ۹- دری افغانی (پیرامون زبان دری و ویژه‌گی‌های آن)- منتشر شده است.
- ۱۰- آیین‌های سخیف (تنقید ادیان زردشتی، مزدکی و مانوی)- منتشر شده است.
- ۱۱- کتاب نامه‌ی من (پیرامون زنده‌گی و کارنامه‌ی مصطفی عمرزی).
- ۱۲- پندار ستمی (تنقید و بررسی پدیده‌ی معروف به ستمی).

- ۱۳- آر کاییسم (تنقید باستانگرایی)- منتشر شده است.
- ۱۴- معنی (گزیده هایی از سخنان اندیشمندان).
- ۱۵- محظه هی سیاه (تبیین و بررسی فارسیسیم).
- ۱۶- رسالت ملی (کارنامه هی محمد طارق بزگر).

ترجمه ها:

- ۱- تا حصار پنتاگون (سفرنامه هی واشنگتن): محمد اسماعیل «یون»- منتشر شده است.
- ۲- رسانه های کونی افغانی: محمد اسماعیل «یون»- منتشر شده است.
- ۳- ساختار هندسی شعر پشتون: محمد اسماعیل «یون»- منتشر شده است.
- ۴- انگیزه های فرار نخجہ گان حرفه یی از افغانستان: محمد اسماعیل «یون»- منتشر شده است.
- ۵- تخت دهلی را فراموش می کنم (سفرنامه هی هند): محمد اسماعیل «یون»- منتشر شده است.
- ۶- افغانستان در پیچ و خم سیاست: محمد اسماعیل «یون»- منتشر شده است.
- ۷- اگر جهانیان شکست بخورند؟: محمد اسماعیل «یون»- منتشر شده است.
- ۸- درست نویسی پشتون: محمد اسماعیل «یون»- منتشر شده است.
- ۹- فقر فرنگی: محمد اسماعیل «یون»- منتشر شده است.
- ۱۰- در قلب کرملین (سفرنامه هی مسکو): محمد اسماعیل «یون»- منتشر شده است.

اساسنامه‌ی انجمن پیشرفت و رفاه زنان افغان

۲۳ / ترجمه‌ی مصطفی عمرزی

۱۱- مشی «تحریک ملی افغانستان»- در اختیار «د افغانستان ملی تحریک»، قرار داده شده است.

۱۲- اساسنامه‌ی «روند ملی جوانان افغان»- در «اختیار روند ملی جوانان افغان»، قرار داده شده است.

۱۳- اساسنامه‌ی «انجمن پیشرفت و رفاه زنان افغان»- در اختیار این نهاد، قرار داده شده است.

۱۴- اساسنامه‌ی «حزب حرکت مردمی افغانستان»- در اختیار این حزب، قرار داده شده است.

۱۵- مرامنامه‌ی «حزب حرکت مردمی افغانستان»- در اختیار این حزب، قرار داده شده است.

۱۶- ناگفته‌های ارگک: محمد اسماعیل «یون».

همکاری‌های فرهنگی با دیگران در تهیه‌ی کتاب‌ها، فلم‌ها و برنامه‌ها کتاب‌ها و نشریات:

«سایه بان بی سایه»، «تحقيقی پیرامون سوابق تاریخی و موقف حقوقی قرارداد و خط دیورند»، «پشتوستان»، «پژواک؛ زنده‌ی جاویدان است»، «منار نجات»، «حکمیت انگلیس در سیستان»، «زنده‌گی امیر دوست محمد خان- جلد اول» و «پیروزی» (راجع به احمد یاسین سالک قادری). فلم‌ها و برنامه‌های تلویزیونی:

«مستند باختر» (برنامه‌ی تاریخی)، برنامه‌ی اجتماعی «همتا»، «بازتاب اعتماد مردم» (سلسله‌ی انتخاباتی) و «شهید ملت» (مستند زنده‌گی شهید عبدالحق). تاییدات فرهنگی- مدنی:

- ستایشنامه‌ی «پوهنچی ژورنالیزم» پوهنتون کابل در سال ۱۳۸۲ ش.

اساستنامه ی انجمن پیشرفت و رفاه زنان افغان

۲۴ / ترجمه ی مصطفی عمرزی

- ستایشنامه ی «مجمع صلح افغانستان» در سال ۱۳۸۶ ش.
- ستایشنامه ی «شورای ژورنالیستان افغانستان» در سال ۱۳۹۳ ش.
- ستایشنامه ی «مشرانو جرگه ی افغانستان» در سال ۱۳۹۶ ش.

Get more e-books from www.ketabton.com
Ketabton.com: The Digital Library